

LED-näyttö

Käsilähettimen avaaminen

Huomio, näppäinlukko

Näppäinlukko aktivoidaan painamalla ohjelmointipainiketta pitkään.

1 Tuotteen yleiskuva

- ☀ LED-näyttö
- 🔒 Toimintopainikkeet
- 🔍 Tilapainike
- 🔒 Ohjelmointipainike

2 Käsilähettimen ohjelmointi

1. Paina koneiston painiketta **P 4 s.**
2. Paina koneiston painiketta **P 2 x.**
3. Koneistossa vilkkuu 📶 tai 🔴 🔴 🔴 🔴.
4. Paina ohjelmointipainiketta 1 s. LED vilkkuu 30 s.
5. Paina haluttuun toimintopainikkeeseen 1 s. LED vilkkuu punaisena 1 x.
6. Paina koneiston painiketta **P 1 s.**
7. Koneiston 📶 tai 🔴 🔴 🔴 sammuu.

Muut toimintopainikkeet opetetaan samalla tavalla.

3 Käsilähetin opettaa käsilähettimen

1. Paina käsilähettimen A ohjelmointipainiketta 1 s. LED vilkkuu 30 s.
2. Paina opettettua toimintopainiketta 1 s. LED vilkkuu punaisena 1 x.
3. Koneistossa vilkkuu  tai  .
4. Paina käsilähettimen B ohjelmointipainiketta 1 s.
LED vilkkuu 30 s hitaasti.
5. Paina haluamaasi toimintopainiketta 1 s. LED vilkkuu punaisena 1 x.
6. Koneiston  tai   sammuu.

Muut toimintopainikkeet opetetaan samalla tavalla.

4 Oven käyttäminen / paristotila

Paina käsilähettimen toimintopainiketta.
Punainen LED vilkkuu 1 x (vilkkuu 10 s = vaihda paristo).

Tilailmoitus (Digital 633, Digital 663)

LED vilkkuu punaisena 4 x	-  Ovi AVAUTUU
LED vilkkuu vihreänä 4 x	-  OVI SULKEUTUU
LED ei pala	-  Kantaman ulkopuolella

5 Oven asennon kysely (Digital 633, Digital 663)

1. Paina tilaainpainiketta 1 s.
2. Paina opetettua toimintopainiketta 1 s.

LED ilmaisee oven asennon:

LED palaa punaisena 3 s	-  AUKI
LED palaa vihreänä 3 s	-  KIINNI
LED vilkkuu punaisena 4 x / vihreänä 4 x -	-  Valiasento AUKI
LED vilkkuu vihreänä 4 x / punaisena 4 x -	-  Valiasento KIINNI
LED vilkkuu punaisena 1 x	-  Oven asento ei tiedossa
LED ei pala	-  Kantaman ulkopuolella

6 Näppäinlukon aktivointi (Digital 633)

Paina ohjelmointipainiketta 6 s. LED vilkkuu punaisena 1 x.

7 Lukitun käsilähetteen käyttö   20s (Digital 633)

1. Paina toimintopainiketta 3 s. LED vilkkuu punaisena 1 x.
Käsilähetteen lukitus on 20 s. auettu.
2. Paina haluamaasi toimintopainiketta 1 s.
Aika nollataan jokaisella painalluksella.

8 Näppäinlukon deaktivointi  (Digital 633)

Paina ohjelmointipainiketta 6 s. LED vilkkuu punaisena 2 x.

id Pariston vaihto ja asennus

Tärkeitä tietoja

- Lue ja säilytä ehdottomasti.
- Muutokset ovat mahdollisia.
- Kuvauksien mitat eivät ole täysin tarkkoja.

Vaatimustenmukaisuus
Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyypit Digital 506, 564, 572, 633, 663 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
conformity.marantec.com

Viite
Koneiston ja vastaanottimen dokumentaatiota on noudatettava

VAROITUS!

Hallitsematon oven käyttö johtaa loukkaantumisvaaraan!

- Käytä ohjauksikköä tai käsilähetintä ainoastaan silloin, kun oven liikkumalaeella ei ole henkilöitä tai esineitä.
- Varmista, että lapset tai valtuudetottomat henkilöt eivät pääse käyttämään ohjauksikköä tai käsilähetintä.
- Varmista, ettei käsilähetin käynnisty vahingossa (esim. housutaskussa).

LED-indikering

Öppna handsändaren

Obs! Knappspår

Trycker man på prog knappen länge aktiveras knappspårén.

SV

1 Produktöversikt

 LED-indikering

 Funk.knappar

 Statusknapp

 Prog.knapp

2 Lära in handsändare

1. Håll knapp **P** på drivenheten tryckt i 4 sek.
2. Tryck 2x på knapp **P** på drivenheten.
3. På drivenheten blinkar  eller    .
4. Tryck på prog.knappen i 1 sek. LED blinkar i 30 sek.
5. Tryck på önskad funk.knapp i 1 sek. LED blinkar 1x rött.
6. Tryck på knapp **P** på drivenheten.
7. På drivenheten slöcknar  eller    .

För att lära in fler funk.knappar, upprepa dessa steg.

3 Handsändare lär handsändare

1. Tryck på funk-knappen på handsändare A i 1 sek. LED blinkar i 30 sek.

2. Tryck på inlär. knapp i 1 sek. LED blinkar 1x rött.

3. På drivenheten blinkar  eller   .

4. Tryck på funk-knappen på handsändare B i 1 sek. LED blinkar långsamt i 30 sek.

5. Tryck på önskad funk-knapp i 1 sek. LED blinkar 1x rött.

6. På drivenheten slocknar  eller   .

För att lära in fler funk-knappar, upprepa dessa steg.

4 Manövrera port / batteristatus

Tryck på funk-knappen på handsändaren.

LED blinkar 1x rött (blinkar 10x = byta batteri).

Statusmeddelande (Digital 633, Digital 663)

LED blinkar 4x rött	-  Port ÖPPNAS
LED blinkar 4x grönt	-  Port STÅNGS
LED lyser inte	-  ur rackvidd

5 Fråga efter portpos. (Digital 633, Digital 663)

1. Tryck på statusknappen i 1 sek.
2. Tryck på inlärd funk.knapp i 1 sek.

LED signalerar portpos.:

LED lyser 3 sek. rött	-  ÖPPEN
LED lyser 3 sek. grönt	-  STÅNGD
LED blinkar 4x rött/4x grönt	-  Mellanpos. ÖPPEN
LED blinkar 4x grönt/4x rött	-  Mellanpos. STÅNGD
LED blinkar 1x rött	-  ökad portpos.
LED lyser inte	-  ur räckvidd

6 Aktivera knappspärr (Digital 633)

Håll prog.knappen tryckt i 6 sek. LED blinkar 1x rött.

7 Använda spärrad handsändare   20s (Digital 633)

1. Håll funk knapp tryckt i 3 sek. LED blinkar 1x rött.
Handsändare spärrad i 20 sek.

2. Tryck på önskad funk knapp i 1 sek.
Tidens ställs tillbaka för varje knapptryckning.

8 Avaktivera knappspärr  (Digital 633)

Håll prog.knapp tryckt i 6 sek. LED blinkar 2x rött.

14 Batteribyte och montering

Viktig information

- Måste läsas och sparas.
- Ändringar förbehålls.
- Bilderna är inte skalenliga.

Överensstämmelse
Härmed försäkrar Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning Digital 506, 564, 572, 633, 663 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
conformity.marantec.com

INFORMATION
Dokumentationen för drivenheten eller mottagaren måste beaktas.

LED-visning

Åpning av håndsenderen

OBS! Tastaturlås

Ved lengre betjening av programmeringstasten aktiveres tastaturlåsen.

NO

1 Produktoversikt

 LED-visning

 Funksjonstaster

 Statustast

 Programmeringstast

2 Lær inn håndsender

1. Hold **P** på motoren trykket i 4 s.
2. Trykk **P** på motoren 2 ganger.
3. På motoren blinker  eller   .
4. Trykk programmeringstasten 1 s. LED blinker i 30 s.
5. Ønsket funksjonstast trykkes i 1 s. LED blinker rødt i 1 gang.
6. Trykk **P** på motoren i 1 s.
7. På motoren slukker  eller   .

Til innlæring av flere funksjonstaster gjentas disse trinnene.

3 Håndsender lærer håndsender

1. Trykk programmeringstast på håndsender A i 1 s. LED blinker i 30 s.
2. Trykk innlært funksjonstast i 1 s. LED blinker rødt 1 gang.
3. På motoren blinker  eller  .
4. Trykk programmeringstast på håndsender B i 1 s.
LED blinker sakte i 30 s.
5. Ønsket funksjonstast trykkes i 1 s. LED blinker rødt 1 gang.
6. På motoren slukker  eller  .

Til innlæring av flere funksjonstaster gjentas disse trinnene.

4 Bættene port / batteristatus

Trykk funksjonstasten på håndsenderen.
LED blinker rødt 1 gang (blinker 10 ganger = skiftet batteri).

Statusmelding (Digital 633, Digital 663)

LED blinker rødt 4 ganger	- 	Port kjører OPP
LED blinker grønt 4 ganger	- 	Port kjører IGEN
LED lyser ikke	-	utenfor rekkevidde

5 Hente portposisjonen *(Digital 633, Digital 663)*

1. Trykk statusstatst 1 s.
2. Trykk innlært funksjonstast i 1 s.

LED signaliserer portposisjonen:

LED lysar rødt i 3 s	- 	PORT ÅPEN
LED lysar grønt i 3 s	- 	PORT LUKKET
LED blinker rødt 4 ganger/grønt 4 s	- 	mellomposisjon OPP
LED blinker grønt 4 ganger/rødt 4 s	- 	mellomposisjon IJEN
LED blinker rødt 1 gang	- 	ukjent portposisjon
LED lysar ikkje	- 	utenfor rekkevidde

6 Aktivere tastaturlås *(Digital 633)*

Hold programmeringstasten trykket i 6 s. LED blinker rødt 1 gang.

7 Betjene spærret håndsender 20s *(Digital 633)*

1. Hold funktionstasten trykket i 3 s. LED blinker rødt 1 gang.
Håndsenderen er spærret i 20 s.
2. Ønsket funktionstast trykkes i 1 s.
Med hvert tastetryk tilbakestilles tiden.

8 Deaktivere tastaturlås *(Digital 633)*

Hold programmeringstasten trykket i 6 s. LED blinker rødt 2 gange.

14 Batteribytte og montering

Viktig informasjon

- Må leses og oppbevares til senere bruk.
- Med forbehold om endringer.
- Fremstillingene er ikke målestokksikker.

Samsvar
Samsvarserklæringen finner du i påloggingsområdet
eller du får den av forhandleren.
conformity.marantec.com

Henvisning
Dokumentasjonen til motoren eller til mottakeren må følges.

- 1 **Светодиодный индикатор**
- 2 **Открытие радиопульты**
- 3 **Внимание! Блокировка кнопок**
 При удерживании нажатой кнопки программирования включается блокировка кнопок.
- 1 **Общее описание изделия**
 - ☀ Светодиодный индикатор
 - 🔒 Функциональные кнопки
 - 🕒 Кнопка состояния
 - Ⓟ Кнопка программирования
- 2 **Программирование радиопульты**
 1. Удерживайте нажатую кнопку **P** привода 4 с.
 2. Нажмите 2 раза кнопку **P** привода.
 3. На приводе мигает ☀ или 🔴 □ ▽.
 4. Нажмите кнопку программирования треугольника в течение 1 с.
Светодиод мигает в течение 30 с.
 5. Нажмите необходимую функциональную кнопку в течение 1 с.
Красный светодиод мигнет 1 раз.
 6. Нажмите кнопку **P** привода в течение 1 с.

7. На приводе гаснет  или    .

Повторите эти действия для программирования других функциональных кнопок.

3 Радиопульт программирует радиопульт

1. Нажмите кнопку программирования радиопульта А 1 в течение 1 с.
Светодиод мигает в течение 30 с.

2. Нажмите запрограммированную функциональную кнопку в течение 1 с.
Красный светодиод мигнет 1 раз.

3. На приводе мигает  или    .

4. Нажмите кнопку программирования радиопульта В 1 в течение 1 с.
Светодиод мигает медленно в течение 30 с.

5. Нажмите необходимую функциональную кнопку в течение 1 с.
Красный светодиод мигнет 1 раз.

6. На приводе гаснет  или    .

Повторите эти действия для программирования других функциональных кнопок.

4 Управление воротами / состояние батареи

Нажмите функциональную кнопку радиопульта.

Красный светодиод мигнет 1 раз (мигает 10 раз = заменить батарею).

Сигнал состояния (Digital 633, Digital 663)

Красный светодиод мигает 4 раза		ворота ОТКР
Зеленый светодиод мигает 4 раза		ворота ЗАКР
Светодиод не горит		вне зоны досягаемости

5 Запрос положения ворот (Digital 633, Digital 663)

1. Нажмите кнопку состояния в течение 1 с.
2. Нажмите запрограммированную функциональную кнопку в течение 1 с.

Светодиод указывает на положение ворот:

Красный светодиод мигает 3 раза		ОТКР
Зеленый светодиод мигает 3 раза		ЗАКР
Красный светодиод мигает 4 раза / зеленый — 4 раза		промежуточное положение ОТКР
Зеленый светодиод мигает 4 раза / красный — 4 раза		промежуточное положение ЗАКР
Красный светодиод мигает 1 раз		неопознание положения ворот
Светодиод не горит		вне зоны досягаемости

6 Включение блокировки кнопок  (Digital 633)
(Digital 633)
Удерживайте нажатую кнопку программирования 6 с.
Красный светодиод мигнет 1 раз.

7 Управление заблокированным радиопультом   20с

1. Удерживайте нажатую функциональную кнопку в течение 3 с.
Красный светодиод мигнет 1 раз. Радиопульт разблокирован на 20 с.
2. Нажмите необходимую функциональную кнопку в течение 1 с.
Таймер сбрасывается при любом нажатии кнопки.

8 Отключение блокировки кнопок  (Digital 633)
Удерживайте нажатую кнопку программирования 6 с.
Красный светодиод мигает 2 раз.

14 Замена батареи и установка

Важная информация

- обязательно ознакомиться и хранить.
- сохранение прав на внесение изменений.
- изображения не соответствуют масштабу.

Соответствие стандартам качества и безопасности

Декларация о соответствии стандартам качества и безопасности в разделе «Вход в систему» или предоставляется в бумажном виде в магазине.

conformity.marantec.com

Примечание
Следует обратить внимание на документацию привода или приемника сигналов.

LED-indikator

Åbning af håndsenderen

OBS knaplås

Ved længere tryk på programmeringsknappen aktiveres knaplåsen.

DA

1

Produktoversigt

 LED-indikator

 Funktionsknapper

 Statusknap

 Programmeringsknap

2

Indlæring af håndsender

1. Hold knap **P** på drevet trykket i 4 sek.
2. Tryk på knap **P** på drevet 2x.
3. På drevet blinker  eller  □ □.
4. Tryk 1 sek. på programmeringsknappen. LED blinker 30 sek.
5. Tryk 1 sek. på den ønskede funktionsknap. LED blinker 1x rødt.
6. Tryk 1 sek. på knap **P** på drevet.
7. På drevet slukker  eller  □ □.

Gentag disse skridt for indlæring af flere funktionsknapper.

3 Håndsender lærer af håndsender

1. Tryk programmeringsknap på håndsender A i 1 sek. LED blinker 30 sek.
2. Tryk 1 sek. på den indlærte funktionsknop. LED blinker 1x rødt.
3. På drevet blinker  eller   .
4. Tryk programmeringsknap på håndsender B i 1 sek.
LED blinker langsomt i 30 sek.
5. Tryk 1 sek. på den ønskede funktionsknop. LED blinker 1x rødt.
6. På drevet slukker  eller   .

Gentag disse skridt for indlæring af flere funktionsknapper.

4 Betjening af port / batteristatus

Tryk på håndsenderens funktionsknop.

LED blinker 1x rødt (blinker 10x = udsdift batteri).

Statusmelding (Digital 633, Digital 663)

LED blinker 4x rødt	- 	port ÅBN
LED blinker 4x grønt	- 	port LUK
LED lyser ikke	-	uden for rækkevidde

5 Forespørg på portposition *(Digital 633, Digital 663)*

- Tryk 1 sek. på statusknappen.
- Tryk 1 sek. på den indlærte funktionsknop.

LED signaliserer portpositionen:

LED lyser 3 sek. rødt	-  ÅBN
LED lyser 3 sek. grønt	-  LUK
LED blinker 4x rødt/4x grønt	-  mellemposition ÅBN
LED blinker 4x grønt/4x rødt	-  mellemposition LUK
LED blinker 1x rødt.	-  ukendt portposition
LED lyser ikke	-  uden for rækkevidde

6 Aktivering af knåplås *(Digital 633)*

Hold programmeringsknop trykket i 6 sek. LED blinker 1x rødt.

7 Betjening af låst håndsender 20s (Digital 633)

1. Hold funktionsknap trykket i 3 sek. LED blinker 1x rødt.
Håndsenderen er låst i 20 sek.
2. Tryk 1 sek. på den ønskede funktionsknop.
Med hvert knaptryk resettes tiden.

8 Deaktivering af knaplås (Digital 633)

Hold programmeringsknappen trykket i 6 sek. LED blinker 2x rødt.

Batteriskift og montering

Vigtige informationer

- Skal læses og opbevares.
- Ændring forbeholdt.
- Illustrationer er ikke målestokstro.

Konformitet

Hermed erklærer Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG, at radiostyrstypen Digital 506, 564, 572, 633, 663 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: conformity.marantec.com

Henvisning
Drevets eller modtagerens dokumentation skal overholdes.

HR

LED prikaz

Ručno odajilašjača

Pozor blokada tipke

Pri dužoj aktivaciji tipke za programiranje aktivira se blokada tipke.

➤ Pregled proizvoda

- LED prikaz
- Statusne tipke

- Funkcijske tipke
- Tipka za programiranje

➤ Programiranje ručnog odajilašjača

1. Držati tipku **P** pogona pritisnutom 4s.
2. Pritisnuti 2x tipku **P**.
3. Na pogonu treperi ili .
4. Pritisnuti tipku za programiranje 1s. LED treperi 30s.
5. Aktivirati željenu funkcijsku tipku 1s. LED treperi 1x cveno.
6. Pritisnuti 1s tipku **P**.
7. S pogona nestaje ili .

Za programiranje ostalih funkcijskih tipki ponovite ove korake.

3 Ručni odašiljač programira ručni odašiljač

1. Aktivirati 1s tipku za programiranje ručnog odašiljača A. LED treperi 30s.
2. Aktivirati programirani funkciju tipku 1s. LED treperi 1x crveno.
3. Na pogonu treperi    .
4. Aktivirati tipku za programiranje ručnog odašiljača B.
LED treperi lagano 30s.
5. Aktivirati željenu funkciju tipku 1s. LED treperi 1x crveno.
6. S pogona nestaje    .

Za programiranje ostalih funkcijskih tipki ponovite ove korake.

4 Upravljanje vratima / status baterije

Aktivirati funkciju tipku ručnog odašiljača.
LED treperi 1x crveno (treperi 10x = zamjena baterije).

Statusna poruka *Digital 633, Digital 663*

LLED treperi 4x crveno	-  Vrata OTVORENA
LED treperi 4x zeleno	-  Vrata ZATVORENA
LED ne svijetli	-  izvan dometa

5 Dohvaćanje položaja vrata (Digital 633, Digital 663)

1. Aktivirati statusnu tipku 1s.
2. Aktivirati programiranu funkciju tipku 1s.

LED signalizira položaj vrata:

LED svijetli 3s crveno	- 	OTVORENO
LED svijetli 3s zeleno	- 	ZATVORENO
LED treperi 4x crveno/4x zeleno	- 	Međupoložaj OTVORENO
LED treperi 4x zeleno/4x crveno	- 	Međupoložaj ZATVORENO
LED treperi 1x crveno	- 	nepoznat položaj vrata
LED ne treperi	- 	izvan dometa

6 Aktivacija blokade tipke (Digital 633)

Tipku za programiranje držati pritisnutom 6s. LED treperi 1x crveno.

7. Ručovanje blokiranim ručnim odašiljačem  20s
(Digital 633)

- 1. Držati pritisnutim funkcijku tipku 3s. LED treperi 1x crveno.
- 2. Ručni odašiljač je deblokiran 20s.
- 2. Aktivirati željenu funkcijku tipku 1s.

Svakim pritiskom na tipku resetira se vrijeme.

8. Deaktiviranje blokade tipke  (Digital 633)
Tipku za programiranje držati pritisnutom 6s. LED treperi 2x crveno.

16. Zamjena baterije i montaža

Važne informacije

- Obvezno pročitati i sačuvati.
- Zadržano pravo na izmjene.
- Prikaz nije vjeran.

Sukladnost

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Digital 506, 564, 572, 633, 663 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Čjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: conformity.marantec.com

Napomena
Potrebno poštovati dokumentaciju pogona ili
prijemnika.

